



L'hysope ou *hyssopus officinalis* est un arbuste aromatique qui pousse dans les coteaux arides et ensoleillés des régions méditerranéennes.
L'hysope est symbole d'humilité.

La plaie de Tsaraât

Le piège de l'orgueil

La plaie de tsaraât, traduit maladroitement par "lèpre", était une maladie antique qui pouvait survenir à ceux qui avaient médité contre leur prochain.

Rachi voit dans le sacrifice d'oiseaux et dans l'offrande des plantes exigées par la Torah toute une symbolique liée à la faute et à sa réparation.

ויקרא פרק יד

- (א) וידבר יקוק אל משה לאמר:
 (ב) זאת תהיה תורת המצרע ביום טהרתו והובא אל הכהן:
 (ג) ויצא הכהן אל מחוץ למחנה וראה הכהן והנה נרפא נגע הצרעת מן הצרוע:
 (ד) וצוה הכהן ולקח למטהר שתי צפרים חיות טהרות ועץ ארז ושני תולעת ואזב:

רש"י

טהרות - פרט לעוף טמא. לפי שהנגעים באין על לשון הרע, שהוא מעשה פטוטי דברים, לפיכך הוזקקו לטהרתו צפרים, שמפטפטין תמיד בצפצוף קול:
 ועץ ארז - לפי שהנגעים באין על גסות הרוח:
 ושני תולעת ואזב - מה תקנתו ויתרפא, ישפיל עצמו מגאותו, כתולעת וכאזוב:

Lévitique chapitre 14

- 1- L'Éternel parla à moïse en ces termes :
- 2- "Voici quelle sera la règle imposée au lépreux lorsqu'il redeviendra pur : il sera présenté au pontife.
- 3- Le pontife se transportera hors du camp, et constatera que la plaie de lèpre a quitté le lépreux.
- 4- Sur l'ordre du pontife, on apportera, pour l'homme à purifier, deux oiseaux vivants, purs; du bois de cèdre, de l'écarlate et de l'hysope.

Rachi

Purs: ce qui exclut les oiseaux impurs. Car ces plaies venaient suite à la médisance, qui est un gazouillis de paroles, c'est pourquoi on passera par la purification par des oiseaux qui gazouillent en permanence en exprimant leur voix.
 Bois de cèdre: car les plaies procèdent de l'orgueil.
 De l'écarlate et de l'hysope: comment réparer pour être guéri ? Il doit descendre de son orgueil, comme l'arbre qui donne l'écarlate et l'hysope [qui sont symboles d'humilité].